

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljajhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlárben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 ko
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
'iszbetükkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedezmény.

A SZIVEKHEZ.

Irta: Rákosi Jenő.

— decz. 9.

Az első szóra, az első kiáltásra szárnya nőtt a legszebb gondolatnak: a beteg gyermekről valógon doskodás gondolatának. Szárnya nőtt és a gondolat szárnyátsatogtatva berepülte a haza téreit és ahol megcsapott egy szívet, a szív kinyílt s befogadta a gondolatot.

És a munka egyet lépett, s nagyott lépett. Varázsütésre tetté vált a szándék és ma már nem kezdeni, hanem csak folytatni kell a dicső művet, amely a tavalyi esztendőnek egy történelmi tényévé leve.

Hiszen mentő révét építettünk az élet, a szenvedés tengerén tehetetlenül vergődő lelkeknek. — A gyermekvilág a nemzet életének a forrása. Amely bőven fakad, amely zavartalanul folyik, amely épen csörgedez: abban a mértékben vetődik fény, öröm, remény arra az utra, amelyen a nemzet a maga jövőjének titkai felé vándorol. A nemzet ereje, a nemzet hatalma, a nemzet dicsősége léleklék a bölcsőkben, szólal meg a gyermekszobák vidám zajában és dobog fel a gyermek szívében. A gyermekvilágon kell a nemzet szemének pihennie, mert a maga jövőjének a képét szemléli benne.

Jusson eszetekbe a Krisztusi mondás: Bocssásátok hozzám a kisedeket, mert övék a menyeknek országa.

A Nemzet pedig, krisztus szavával ezt mondja: Jertek velem a kisedekhez, mert ők az én Menyországom.

És nem a boldog gyermekről van a szó, amikor én a Ti szívetek ajtaján zörgetek. Nem a gazdag vagy a jómódu emberek gyermekeiről, akikért a szülők képesek mindarra az áldozatra, amely szeretetüknek megfelelő; nem is az ép és egészséges gyermekekhez hivlak ezáltal benneteket, akiknek vidám zaja, csengő nevetése a világ legdicsőbb és legédesebb muzsikája; — hanem viszlek benneteket a szegénység és a betegség tanyáira, ahol ez a leglelkesebb zsarnokpár a gyermek-

világot fojtogatja. Letörli nedves kezével arca szép színét; ujjával megérintvén szemét, elveszi ragyogását; irtóztató szájjával elfújja örökre kicsi ajakáról a mosolyt.

Akinek a szíve e gondolatokra össze nem facsarodik, aki még nem látott boldogtalan szülőt, ki beteg gyermekén nem csak segíteni nem, de nem tud szenvedéseinek csak enyhíteni is; aki nem látott kised koporsót, amelyet szegénységgel szövetkezett betegség ácsolt; aki nem látott tehetetlenül vergődő anyai szívet megszakadni, nem látott gondban kimerült atyát bomlott elmével vagy megrontott erkölccsel: aki a szenvedések szenvedését, a kínok kínját, a gyötrelmek, gyötrelmét a nyomorban pusztuló gyermekereget nem látta: az ám zárja el beszédem elül a szívet. De aki Krisztus örökét, a gyermeket szereti, a maga gyermeke boldogságáért abban hálás, hogy italt, ételt és orvosságot kíván nyújtani az elhagyottak és elesettek ártatlan gyermekeinek; aki bé akar menni a boldog szív, a nyugodt elme és a békés lelkiismeret földi paradicsomába; aki szereti a gyermeket, istenét és az álmát, melyben testi és lelki ereje megújul: az jöjjön, az tárja ki szíve kapuját szózatom előtt és áldozzon az oltáron, melyet papokként nemzetünk legszebb, legdicsőbb, legnemesebb asszonyai és legtisztéletreméltóbb, legfőnkeltőbb, érzésben, gondolatban és cselekedetben legfényesebb férfiai vesznek körül.

Az áldozati tűz meg van gyújtva, a láng ég, füstje égnek száll: hozza el ki-ki azt a hasáb fát, amelytől a legtisztább, leideálisabb oltár tüze messze világító máglyatűzzé lesz; abban égjen el ezrek nyomora, százezrek gondja, milliók elhagyottsága.

És a Nemzet szeretete gyermekei iránt, hite önmagában és reménye jövőjében szálljon égre a füsttel, mely az Istennek kedves áldozati oszlopként emelkedik a magasba.

Két választás.

Buza Barna Hosszupályiban. — Az eredmények. — Matolai Etele megyebizottsági tagsága.

A hosszupályi csata.

Hosszupályiban — amint az előre látható volt — dr. Beöthy László kereskedelemügyi miniszter került ki a választási küzdelemből győztesen és 231 szótöbbséggel újból a kerület mandaturiusa lett. Buza Barna tehát ment, látott s — messziről sem győzött. Ez a tiszta, leleplezetlen tény. Az azután egészen olesó szemfényvesztés, amikor a függetlenségi harsonák holmi diadalt — erkölcsi győzelmet — emlegetnek. A hosszupályi kerület mindenkoron erős függetlenségi kerület volt, a függetlenségi agitáció egy perere sem hagyta nyugton, úgy, hogy Marjay Péter — a régebben való képviselő — már-már Hosszupályi koronázatlan királyának hitte magát. A tavalyi választások során Beöthy László csak elszánt, elkeseredett küzdelem után tudta 21 szótöbbséggel diadalra vinni a hatvanhetes zászlót, most ez a szám 231-re növekedett föl és minden különbség az, hogy ezuttal nem Fisch Ernő, a multkor való ellenzéki jelölt, de Buza Barna verezett el fényes képviselői segédlet mellett.

Erdekesek a hosszupályi csatának a kulissza titkai. Mikor Beöthy László — miniszterre nevezetvén ki — lemondott a mandátumáról, a függetlenségi párt nyomban hozálátolt, hogy jelöltet keritsen valahonnan a bihari kerületbe. Előbb a gróf Vay Ádám nevét emlegették, de a volt szabolesi főispán nem állott kétértelmű körötte állandóan a nagy dobot és az egész kerület tíz álló napon át attól viszhangozott, hogy micsoda jeles ember a Buza Barna és kétségbeesett, fekete ennek az országnak a jövődjé, ha Buza Barna megint kívül marad a parlamenten. A többi azután tudja már az olvasó: Hosszupályiban — ebben a kimondott függetlenségi kerületben — hasztalan szónokoltak a nagyságos urak és hiábavaló volt minden erőlködés — Buza Barna nagyon tekintélyes szótöbbséggel alul maradt.

A választás napján — szerdán — érthető érdeklődéssel várta az ujhelyi nyilvánosság a Hosszupályi felől érkező híreket. A függetlenségi fantázia szilaj nekibuzdulással dolgozott és óráról-órára szágulda végig

a várost a hír: Buza vezet. Estére megjött Debreczenből a partecédula: — százhetvennégy szótöbbséggel Buza kisebbségben maradt. Másnapra azután ez a szám is korrigálódott; — nem 174, de 231 vokssal jutott több szavazatt Beöthyre. Buza Barna megmit tehetett mást, felült a vonatra és valami mélabus mosolylyal arcán, esőndesen hazazónzott.

Igy esett meg a hosszupályi hősködés. Az azután mitsem változtat a dolgon, hogy a függetlenségi ujságok oda vannak a diadaltól és szörnyű kevélyen emlegetik, hogy Buza Barna az erkölcsi győzelem: a lényeg az, hogy Hosszupályi Beöthy Lászlót választotta országgyűlési képviselőjévé és Buza Barnának ha kedve szottyan, hogy fölnezzon a dunaparti cifra palotába, hát ismét csak a kartzatra látogathat el.

Az ujhelyi választás.

Csütörtökön Ujhely is élt az alkotmányos jogokkal és az urnák elé járult, hogy gondoskodjék a Matolai Etele megyebizottsági tagságának megsemmisítésével megüresedett mandátum sorsáról. Csőndben, minden izgalom nélkül folyt le az aktus és csak két árva zászló hirdette a városháza erkélyéről, hogy most választ a város. A közigazgatási bíróság tudvalevően megsemmisítette a Matolai Etele megyebizottsági taggá való megválasztását, indokul adván azt, hogy a multkori választást az elnöki székéből Matolai Etele vezette, így hát jelölt sem lehetett volna. Ezzel az állásponttal, melynek minden lehető alkalommal érvényt szerez a közigazgatási bíróság, elejét akarja venni annak, hogy az elnöki pártatlanságot, a kötelező objektivitást megronthassák a másodrangú szempontok. Ezért nem lehet az elnök egyben jelölt is és ezért semmisítette meg a közigazgatási bíróság a Matolai Etele mandátumát.

Amint a multkor, úgy ezuttal sem akadt Matolai Etelenek ellenjelöltje. Az ő multja, a köz érdekeiért való mindenkoron önzetlen szolgálatai elnémitják vele szemben a pártpolitikát és a puritán emberi értékeket, a becsületes és gyönyörű hazafiai multat kívánta megbecsülni a munkapárt, amikor maga is készséggel igyekezett azon, hogy Matolai Etele egyhangulag választassék újból meg. A választási elnök Bernáth Aladár tb. vármegyei főjegyző volt, bizalmi férfiak gyanánt dr. Bettelheim Jakab, Keleti Jenő, Kótit László és Landesmann Miksa fungáltak. Az azonossági tanuk Pataky Miklós főjegyző és dr. Kelner Győző árvaszéki úlnok voltak. A jegyzőkönyvet Kulics József közigazgatási gyakornok vezette. Délután 4 óráig 89 szavazatot adatott le és minden szavazat Matolai Etelere mondotta a vivátot.

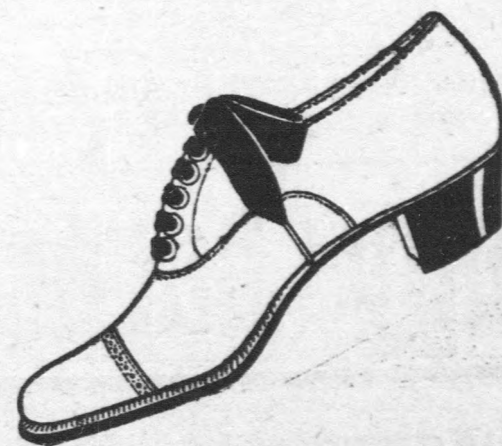
Csőndes egykedvűen, minden izgalom nélkül folyt le a választás s hogy csak oly kevés szavazatot adatott le, annak az oka az volt, hogy a polgár-

FÖLDES FERENCZ czipőáruházában

Főtér, a Kossuth-szoborral szemben

Elsőrangú amerikai czipőkülönlegességek a legdivatosabb

formákban és legizlésebb kivitelben, urak, hölgyek és gyermekek részére.



ság javarésze mit sem tudott a választásról. Nem volt kellően plakátrozva egyrészt a választás napja, másfelől meg sokfelé az az értesülés járta, hogy szombaton s nem csütörtökön kerül sor a szavazásra. Aki véletlenül a városháza körül járt s úgy hallotta, hogy szavazni kell, jórészt csak az szavazott. Benn a tanácssteremben álmos egyformasággal, lassan folyt az aktus. Elvértve jelentkeztek csak a szavazók és sehol nem volt semmi nyoma annak az élénkségeknek, ami máskor járja. Mikor négyet mutatott a városháza órája, Bernáth Aladár berekesztette a szavazást. Néhány pere mulva jelentkeztek három szavazópolgár. — Sajnálom, négy óra elmúlt, a szavazást berekesztettem — mondja Bernáth Aladár.

— De kérem — felelik a szavazástól elesett polgártársak — még csak fél négy.

És nyomban igazolják is, hogy a városháza órája egy kerek félórával siet.

— Mint minden a városházán — mondja keserű gunnyal az egyik lekészt szavazó — úgy még az óra sem jár rendesen.

— Jó vice — konstatálja most egy városházai hang ...

— És igaz — töldja meg a szentenciát Bernáth Aladár.

HAMIS hegyaljai borok.

Borrazia a fővárosban.

— decz. 9.

A tokaj-hegyaljai bor hírére-nevére félt gonddal örökösödünk mindannyian. Az üzleti vállalkozás annyiszor megtéptáza már ennek a fejedelmi itálnak a renoméját, hogy minden erőnkkel kell dolgoznunk, ha vissza akarjuk szerezni a hegyaljai bor régi piacát. És míg az egész Hegyalja fáradszón munkál azon, hogy a tokaji bor híre-beesülte ismét a régi fényre ragyogjon, a kapzsi vállalkozói kedv ismét hallat olyan híreket magáról, melyek mindegyik alkalmas, csak arra nem, hogy az idegen piacoknak a borunkról való jó véleményét öregbitsék.

A következő pesti tudósítás ismét szenzációs értesüléseket tud a hegyaljai borral üzőt bűnös manipulációkról:

Razzia Budapesten.

Október közepén nagy csendben és a legnagyobb titokban hamisított tokaji bor ügyében kezdett nyomozást a budapesti rendőrség. A főadata az volt, hogy kikutassa azokat a budapesti üzleteket, melyekben az akkor már hivatalosan hamisnak megállapított tokaji bor raktáron van. A magasabb helyről nyert információ és utasítás alapján indult el a rendőrség és nyomozása eredményre vezetett. A rendőrség az összes kerületekben egyszerre tartotta ezt a vizsgálatot, ezt a borrazíát és minden kerületben talált olyan üzletekre, melyben a hamisítványok forgalomban voltak. A hamisítványok ugyanannak a cégnek a vignettáját viselték, ugyanazt a miskolci borkereskedő-céget, mely a tállyai birtokának, mint ennek a kedvező „földrajzi patentnek” kapcsán, hozta borait forgalomba.

A hamisítást magában a földmivélségi miniszteriumban fedezték föl.

Allítólag a minisztériumba a cég ellen a Hegyaljáról érkezett följelentés: egy másik verzió szerint az Országos Vegyikísérleti Állomás fedezte föl a hamisítást. Erre vonat-

kozálag tudni kell, hogy minden külföldre irányuló borküldeményt a vegyikísérleti állomás vegyvizsgálatának kell alávetni.

A miskolci Szabó-pincék.

Miskolcon híres és nagy pincéi voltak Szabó Gyulának, az egykori gazdag gyógyszerésznek, aki tállyai és tarczali szőlőiből gyűjtötte össze pincéiben a bort. Híres, jómodu, közbeesült uriember volt Miskolcon. Halála után borait és pincéit fia, dr. Szabó József miskolci ügyvéd örökölte, aki épp olyan közbecsülésben és közszeretben él Miskolcon, mint élt az apja. Mindenki korrekt uriembernek ismeri és habár a hamisítás az ő borait történt, Miskolcon csak a kezelés, vagy a szállítás körül, csak idegenek részéről tartották lehetőknek a hamisítást.

Dr. Szabó József ügyvéd vagyonát a moldvai vicinális, egykor híres és sok kavarodást okozott vasutépítési alkalmából nagyrészt elvesztette. Szabó József ekkor határozta el, hogy apjától örökölt tokaji borait, és a pincékben összegyűjtött régi, tállyai és tarczali nagy szőlőiben megtartott borait eladja. Ezeket a borokat eleinte a „Klenóci Népbank” kezelte és adta el, most utóbb azonban dr. Szabó József maga vette át pincéinek kezelését. A cég neve: Szabó Gyula. Maradt az ország minden részébe szállította, különösen a fővárosba és ügynökei útján Galiciába, Lengyelországba és Oroszországba.

Október 20 án Rimanóczy József főkapitány a budapesti IV. kerületi kapitányságtól megkeresést kapott, hogy Szabó Gyula cég miskolci pincészetéből a 906-os kétputnyos aszubból mintát vegyen.

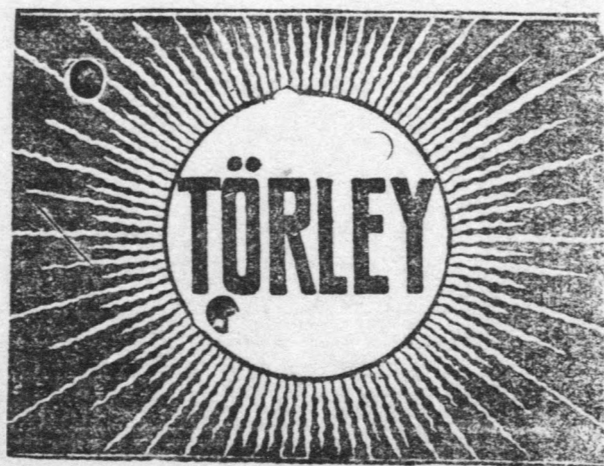
Hamis az aszu.

A miskolci rendőrség kiküldte Zsáky János rendőrfogalmazót, aki az épp Miskolcon tartózkodó Grenzer Béla kir. segédvegyészszel (a kassai állomásról) elmentek az Avasra, ahol Szabó József pincéi vannak, de a 906-os kétputnyos aszubból mindössze nyolevan litert találtak. Ebből és még máskétfajta borból három mintát vettek és azt a budapesti állandó borszakértő bizottságnak megküldötték.

A budapesti borszakértő bizottság vizsgálata alapján rendelték el aztán a fővárosi boltokban, az összes kerületekben a Szabó-féle borok lefoglalását. A vizsgálat már egy hónapja a legnagyobb titokban folyik. Az a kérdés, hol, kik és mikor hamisították a híres tokaji bort. Egy azonban bizonyos, hogy országos botrányról van szó, amilyen a pécsi borhamisítás óta elő nem fordult.

Meg van a hamisító.

Ma délután vett értesítés szerint már tisztázódott a rejtély. A vizsgálat alapján kétségtelené vált ugyanis, hogy a Szabó-féle borokkal más követte el a visszaélést és a nyomozás mára azután ki is derítette, hogy a hamisítás a budapesti Szatmári és Társa cég üzletében történt. Ennek alapján a kihágási bíróság a Szatmári és Társa cég főnökét, Szatmári Gyulát hat napi elzárásra és háromszáz korona penzbüntetésre ítélte.



TEPLOMAVATÁS.

Az erdőhorvátii ref. egyház ujonnan épített temploma.

— dec. 9.

Nemes egyszerűségű, lelkes ünnepel avatta fel az erdőhorvátii ref. egyház ujonnan épített templomát. Az ünnepen a község lakói felekezeti különbség nélkül vettek részt s együtt ünnepeltek a ref. egyházzal. Nem volt ház, melynek vendége ne lett volna s a szomszédos vármegyékből is számosan jelentek meg az ünnepélyen. Az új templom és ref. iskolán a nemzeti színű zászlók hirdették az örömmünetet.

Még a múlt hónapokban küldöttség kereste fel az erdőhorvátii ref. István püspököt, hogy vegyen részt a templomszentelési ünnepélyen, de a püspök betegségére és a késő őszi időre hivatkozva, maga helyett Bálint Dezsőt, az alsózempléni ref. egyházmegye közbecsülésben álló esperesét küldte ki. Az érkező vendégek a ref. tanítói lakban szálltak meg. Az iskola előtt szép diadalkapu volt felállítva, a lakás bejáratánál fehérbe öltözött leánysereg élén Gaál Irénke üdvözölte az esperest s a vele jött előkelőségeket, virágcsokrokat adtak az érkezőknek. Az ünnepély 10 órakor kezdődött az új templomban, ahová dicsérv énekkel vonult be a diszközönség. A felavatási imát Bálint Dezső püspök-helyettes végezte könynyekig megható beszéddel és fohász kíséretében. Az ünnepi szónok Ölbey János egyházmegyei tanácsbíró volt, ki nemesen szárnyaló beszédével magával ragadta a hallgatóságot s osztatlan tetszést és nagy hatást keltett még a más vallású atyafiak között is. Az isteni tisztelet előtt az erdőhorvátii ref. énekkar énekelt szép alkalmi éneket. A prédikáció után pedig a női és férfi vegyes kar adta elő Mozart egyik klasszikus becsü dalát nagyon ügyesen s nagy tetszést aratva. Az egyház történetét s a nemes szívé adakozók névsorát Sallay Sándor helybeli lelkész olvasta fel. A templom építése ajándékozás, közmunkák útján 30,000 koronába került.

Nagyobb adományokkal segítettek elő a templom felépítését Ó. cs. kir. Felsége Apostoli uralkodónk 200 kor., br. Waldott Frigyes 1000 kor., Ó. cs. kir. Fensége József főherceg 20 kor., gróf Tisza István 20 kor., id. Farkas Abrahám, Farkas Ferenc, Farkas István, ifj. Farkas Abrahám 500—500 kor., özv. Mándi Károlyné 300 kor., Sallay Sándor, Gaál Endre 50—50 kor., Trieszti bizt. int. 50 kor., Első magy. bizt. int. 25 kor., Gaál Sándor és neje 25 kor., Horváth István 20 kor., Menyhért András 20 kor. Ezeket kívül biztosító intézetek, takarékpénztárak s egyesek 3, 5, 10, 15 kor. adakoztak 600 korona értékben. Az építési munkálatokat Cziráki Ferenc és Lengyel Mihály tolsvai építőmesterek végezték, sok fáradsággal és nagy igyekezettel. Az asztalos munkát Szabó Lajos tolsvai asztalos végezte. A templom befestését Kohn tolsvai festő, a bádigos munkát Kulcsár Bertalan újhelyi bádigos látta el. Az urvasorát Szöllösy József tolsvai lelkész osztotta ki Danyi József erdőbényei lelkész segédlete mellett. A nemes aktuson 333-an vettek részt. A Hymnus elnéklése után véget ért az ünnepély.

Az egyház a meghívott lelkészek, tanítók s azok családjait szíves, magyáros szeretettel látta vendégeül a ref. iskolában. Felköszöntöket mondtak: Bálint Dezső esperes az egyház-községért s lelkészeért, Gaál Endre tanító az esperesre s a fungáló lelkészekre emelte poharát. Dr. Rác Lajos a helyi és vidéki tanítókat,

Ölbey János a helyi lelkészt éltette. Mayer Géza rk. lelkész a felekezeti egyetértésért szolt, Sallay Béla dr. Rác Lajos és Hodossy Béla igazgatókat, Kálnay Rezső az építőmestereket, Bartha József a helyi lelkészt, dr. Rác Lajos a más vallású lelkészeket köszöntötte. Ebéd után reggeelig tartó bál volt, mely 644 kor. 40 fillért jövedelmezett.

A színházi hétről.

Az első előadások. — A közönség közönye.

— Négy bemutató. — Milyen a társulat?

— decz. 9.

Egy hete, hogy a mi ócska, elnyűtt színházunkban Mezey Kálmán gárdája játszik és ez a hét bőven elégséges volt ahhoz, hogy tisztára csiszoldják a színiszezon értékeiről való minden tudat. Halálos ellenségei vagyunk annak a nagyképű gesztusnak, melylyel unottan legyint az ember és gunyolodva, olcsó cinizmussal emlegeti, hogy nem látja sehol az újhelyi színpadon a Reinhard zsenijét. Es kell, hogy ökölbe szoruljon a kezünk akkor is, valahányszor halljuk, hogy amit az újhelyi színpad ad, az messze mögötte marad a pesti színházak színvonalán. Mert higye el az olvasó, valahányszor az után kutatunk, hogy miért nem jár az újhelyi publikum a színházba, hát illyesféléll hallunk. És sohasem azt, hogy szegény ez a város és sokkal inkább a fogaihoz kell vennie minden garast, semhogy a színházba járhatna. A nagyságos asszony nem tudja megbocsájtani a színigazgatónak, amiért Csontos Gyulát nem szerződtette a társulatához, a nagyságos ur éhes vagyakozással emlegeti, hogy a Fedák Sári, igen a Fedák Sári az egyetlen, aki fényt és ragyogást adhat a színpadnak, az ifju ur meg az ajkát bigyeszti és úgy találja, hogy a női kar nem elég szép és nem elég fiatal. Ez az egyik szempont, amit unos-untalan hallunk emlegetni. A másik meg az, hogy az én kedves barátom-uram Pesten is jár hébe-hóba és mert Ujhely még sem adhatja azt, amit Pest produkál, ellátogat hát majd a színházba akkor, ha felvetődik a fővárosba. És ezenközben estéről-estére üres a színház és a direktornak keserves kétségbeeséssel kell találgatnia, hogy hogyan birkózzék meg a publikum közönyével. Hát — jelentjük alássan — ez sehogysincs jól. Két vagy van csak. Vagy jogot formál Ujhely ahhoz, hogy színiszezonja legyen és akkor morális kötelessége, hogy járjon színházba, ha becsületlen és egy apró vidéki városhoz mérten nívós a színpad munkája. Vagy vallja be, hogy szegény és sokkal inkább kell verekedni az étellel, semhogy egy krajeart is szánhatna kulturális célokra: — akkor meg mondjon le a színiszezonról és ne forszirozza erőnek erejével, hogy Ujhelyben évről-évre az anyagi romlásukra találjanak rá a színigazgatók. Harmadik vagy nincs.

Az első hét műsorán négy premier kapott helyett. Két divatos, erős, sikerü operett: az Ártatlan Zsuzska, a Kis gróf és a Vigszínház két sokáig élt új darabja: a Millió és a Hölgyek öröme. Az előadások eleve nek, színesen és sok kedves impresszióval hatnak. Bőségesen kihozzák mindazt a színpadi értéket, amit a Mezey gárdája együttesen jelent. Maga a társulat az erősebben szervezett vidéki társulatok közül való: nem egy erője van, aki művészetet, nívót viszen fel a deszkákra. Summa summarum: az elfogadható, jó előadásokkal szemben szinte kínos az a közöny, mely-

Nagy karácsonyi vásár!

Ruhadiszek és hozzávalók félárban.

Női kosztüm szövetek, női és férfi fehéreneműek, barcettek, gyapju delének, vásznak, bársonyok és mindennemű selymekben 30-40%-al olcsóbb árakban.

Müller Dezső selyem- és divatáru házában (Rákóczi-utca 6.)

lyllyel hagyja a publikum, hogy esztől-estére tátonjon az ürességtől a nézőtér. Hiábavaló minden erőlködés és hasztalan adja a Mezey vállalkozása mindazt, aminél különböz Ujhelynek semmi szín alatt sincsen jussa: a publikum nem jár színházba. Szombaton s kedden nagyon kevés volt a közönség, vasárnap, hétfőn, szerdán egészen üres volt a ház, csak esütörtökön s pénteken vonzott nagy számmal publikumot a Kis gróf, úgy hogy már a szezon első hetét is az üres házak dominálták. Így volt ez két-három évvel ezelőtt, így volt tavaly s félünk nagyon tőle, hogy így lesz ez idén is. El kellett mondanunk mindezt és hangsúlyoznunk kell újból: — ha már juszt formál Ujhely az állandó színiszezonhoz, akkor önmagunkkal szemben való kötelességünk, hogy járjunk a színházba. De csak akkor, ha komoly s becsületes a színigazgató vállalkozása és a társulat munkásságában megtaláljuk mindazt az értéket, ami az igyekezetet, a hozzáértést és a szinpadit erőt jelenti.

A társulat sztárja gróf Csákyné Barna Mancsi. Vérébeli szubrett. Van stílus, van valami kedves, graciózus elevenség az alakításában s csupa pajkos jókedv, csupa finom ötletesség mindaz, ahogyan a szinpadon mozog. S ezeken az elengedhetetlen szubrett-értékeken felül: erős készütségu színésznő, aki a szerepei megjátszásában is komoly színvonalat ad. A toalettjei meg egyenesen ragyogóak. A korolatur énekesnő Szécsi Emma: szimpatikus szinpadit jelenség, a hangja tisztán csengő értékes szoprán, melyet hozzáértően, sok készütséggel szólaltat meg. Sokoldalú, komoly értékű színésznő Szabó Irma, a drámai hősnő és melegek az akcentusai, kedves minden mozdulata a szendeszinésznőnek: Kovács Mariskának. Kiforrott, erős rutinu komika Reviczky Etel és sokatigérő szinpadit értékeket sejtet a naiva, Horváth Marika. Ismert nevű s mindenféle elismerően méltányolt színész Nagy Sándor. Nívós, erős tehetség, kinek minden alakítása mélyenjáró színészi készütséget demonstrál. Sokoldalú, nagyon rokon-szenves színészember Korda Sándor. Élettel való, értékes munkát ad, amint megeleveníti a szerepeit, az énekhangja meg erős, kellemes bariton. Aldori László régi ismerősünk: — rutinirozott, ügyes színész. Minden szerepében otthon van. Lelkiismeretes, szimpatikusan igyekvő színészember Derenghy István, jóízű a humora Márkus Sándornak és csupa elevenség, csupa friss s biztató erő a fiatalok iriásza: Deák Kornél, Hajdútska László és Földes Mihály. A zenekar élén sok verével, hozzáértően dolgozik Jaczkó Rezső karnagy. A kórus azonban gyöngye és hogy kívánivalót maga után a rendezés is. Mindez azonban apróbb részlet s sokkal jelentéktelenebbek, semhogy belőlük fakulhatna maga a tény: — ambicióval, lelkesen állja helyét a deszkákon a társulat és az eddig való munkája értékekben sokkal gazdagabb, semhogy ne a legjobb akaratú kellene figyelnie a közönségnek a színházra. k. g.

♂ Dr. Kunze, szász királyi egészségügyi tanácsos, a következőket írja: „Asszonyoknak, akik évek óta nehéz székelésben szenvednek, napoukint kétszer: 1/4 boros pohárnyi természetes Ferencz József-keserűvizet rendelék. A hatás mindig kitünő. Minden alkalommal az étvágy is nagyobbodik, ami minden egyes esetben a közérzés általános javulásával van kapcsolatban.“ Kapható gyógyszerárakban és fűszerkedésekben. A szétküldési Igazgatóság Budapesten.

PLESKÓ a betörőkirály.

Az ujhelyi betörések tettese.

— dec. 9.

Elszánt, elkeveredett hajszá után kére került Felsőmagyarország rettegő betörőkirály: Pleskó Géza. Egy egész sereg betörés büne nyomja a lelkét, Ujhelynek is több ízben volt szerencséje a jeles firmához. Vakmerő, mindenre elszánt gazember, aki még csak huszonöt éves, de már is öt esztendőnél többet töltött az ország különböző fogházaiban. Hetek óta hajszolja három vármegye csendőrsége, kedden éjszaka azután kére is került. Pleskó nem tagad semmit, sorra ismeri be a bűneit és egykedvűen, megmozgathatatlan nyugalommal nézi, hogy mint szorult egyre szűkebbre a nyaka körül a hurrok.

A Pleskó kézrekerítéséről a következő tudósításban számolunk be teljes részletességgel:

(Csendőrkézen Pleskó).

Nyiregyháza péntekről szombatra virradó éjszaka három betörés történt. Feltörték egy bank kezelésében levő zálogház Wertheim-szekrényét, de mikor a pénzszekrény páncélajtájához értek, megzavarták őket és elmenekültek. — Betörés történt ugyanez éjszaka a református és zsidó templomban is, de egyik helyről sem vihettek el semmit. A rendőrség és csendőrség erőlye nyomozása kedden éjszaka kézrekerítette a templomok betörőjét. Talyigán a temetőbe vitette magát, ahol pénzt vett elő egy rejtékhelyről, aztán bement a városba dorobozolni. A csendőrök éjféltájít egy zugkávéházban letek rá. A betörő Pleskó Géza 25 éves ungmegyei, rovtott multu csavargó, aki már öt évet ült kasszabetörésért. A csendőrök csak hosszas dulakodás után tudták megfékezni. Az egyik rendőrbiztos-helyettesnek a vállán összeroncsolta fogaival a kabátot, szétütött, öklözött, de végül Kotány Ferenc csendőrmester, ugyanaz, aki annak idején lelőtte a haramia Vitálist, megfogta Pleskót, aztán vitték a városházára.

Ezzel megkezdődött a nyomozás és a vallatás, melynek már eddig is valóban szenzációs eredményei vannak. Pleskó bevallotta, hogy ő tört be pénteken éjszaka a két templomba és a Britz-féle bank zálogházába is. Ugyancsak ő követte el nemrég Groszmann Sámuel Kossuth-téri üzletében a kasszafurást. Bevallotta, hogy a legutóbbi évek legnagyobb betörési sorozatának ő a tettese. Betört Nagykárolyban, Debreczenben, Deésen, Szamosújváron, Sátoraljujhelyen és Tokajban mindenütt több kevesebb eredménnyel.

Pleskó Géza 25 éves zömök, erős ember, aki már két ízben ült betörés miatt, egyszer két évet, másszor három évet. Ungvármegyei származású ember, aki megkezdte az asztalosmesterség tanulását, de abbahagyta, mert bűnös utra tévedt. Pleskó azt vallja, hogy a betöréseket egyedül követte el. Cinkostársa nem volt. A betörőszerszámokat vallomása szerint Debreczenben bedobta egy kutba. A csendőrség serényen és nagy buzgalommal folytatja a nyomozást, melynek valószínűleg még igen érdekes eredményei lesznek.

(Nyomozás Ujhelyben.)

Tegnap este hozta Pleskót Ujhelybe Kotány Ferenc tiszapolgári és Bleyer Rezső nyiregyházi csendőrszervezetek vezetése alatt hat csendőr. Azonnal hozzákezdtek Schmidt Lajos rendőrkapitány a kihallgatásához és Pleskó be is ismerte, hogy a Lomniczer és a Kroó-féle betöréseket ő követte el. Elmondotta Pleskó, hogy a mikor a Kroó-üzletben dolgozott, hallotta, amint Talyai volt rendőrellenőr azt mondotta a zajra figyel-

messé lett egyik rendőrnök, hogy nem betörök, de egerek járnak az üzletben. Pleskót ma szembesítették a Herz Kálmán fia cég üzletében, hol feszítővasat vásárolt s a Widder-gyógyszertárban, hol gyógyszereket szerzett, mindazokkal, kik a személyleírásához az első adatokat szolgáltaták. Ma délután Sárospatakra vitték a csendőrök a nagystilű betörőt, annak a megállapítása végett, hogy nincse része a legutóbbi sárospataki betörésben is.

AZ ÉLET tragédiáiból.

Négy eset. — Az utolsó stáció. — A szerelem miatt.

— decz. 9.

Kegetlen rohanással tipor végig az élet mindeneken és amerre nyoma marad, mindenféle könny és vér permetezik az utján. Megdöbbenők azok a tragédiák, amik az élet szinpadán esnek meg és nincse az a naturalista író, akinek fantáziája utól tudná érni az élet kegetlen, irgalom nélkül való rohanását. Az ujságíró, amint itt Zemplén földjén az események után kutat, sűrű egymásutánban kell hogy feljegyezze: ezen a héten négy olyan tragédiát játszatott végig az élet, amelyek mindannyia meleg, eleven emberhusba tiport bele és ahogy fergeteg módján rohant tovább, a nyomában vér és könny maradt.

A négy esetről való tudósításunk itt következik:

(Öngyilkos urilasszony.)

Miskolcra a mindszei temetőben kedden délután öngyilkosság történt. Egy fiatal, szép urilasszony, akit idegbaj gyötört és néhány hét óta szanatóriumi kezelés alatt volt, délben kijött onnan és kiment a temetőbe, ahol minden valószínűség szerint gyötör betegsége miatt elpusztította magát. Kedden délután telefonon jelentették a miskolci rendőrségnek, hogy a mindszei temetőben egy urinő öngyilkosságot követett el. A rendőrség részéről Rimóc József fogalmazó-gyakornok és dr. Róth Samu tisztí orvos mentek a helyszínére. Az öngyilkos nőt halva találták egy sirdombra dőlve. A halántékából sűrűn ömlött még a vér s mellette a földön feküdt egy új revolver, amelyből két golyó hiányzott.

A halott mellett egy Horváth Györgyné nevére szóló levelező-lapot találtak, mely a miskolci szanatóriumba volt címezve. Ezen az alapon megállapította a nyomozatot vezető főkapitány, hogy az öngyilkos asszony Horváth György nagymihályi postamester 26 éves felesége, szül. Sándor Margit, akit súlyos idegbaja miatt a miskolci szanatóriumban gyógykezelte. Kedden délelőtt két ízben is eltávozott a szanatóriumból, maj délebben újból kiment és meglátogatta a Régi posta-utca lakó atyját, akitől 20 koronát kért. — Valószínű, hogy az atyjától eltávozva, valamelyik vaskereskedésben megvette a revolvert, amellyel a temetőben öngyilkos lett. Nem hagyott semmiféle irást, amely magyarázatát adná végzetes tettének. Valószínű azonban, hogy idegbaja miatt vált meg az élettől.

(Az utolsó stáció.)

Jómódu liszkatolesvai szülők leánya Török Gizella. Tizennyolc éves még csak, de ami elmarad már is mögötte, az csupa kegetlen, keserves küzködés az élettel. A puha, gondnélküli gyermekidő után elszakadt hazulról és ahogy szemben találta magát a világot, a fiatal leány elszédült. Szép volt, erős s egészséges: — minden utcaszögleten ránevetett hát a kísértés. És a többi a régi dal, mely annyi sokszor egyazon kották szerint való. Török Gizella cifraszelyem ruhát öltött magára, valami olcsó parfüm illatozott a testén és beült a

kávéházak aranyozott trónusába: — és mosolygott és nevetett mindig, mintha végig aranykőben csillámlanék az élete sora. Ujhelyben is megfordult és mert az egykoron szerelmes, csöndes falusi kis lány — most már mint elegáns, szerelmes kedvű dáma — nem igen respektálta a rendőri tilalmat, a rendőrkapitány három évre kitiltotta Ujhelyből. — Mintegy tíz nappal ezelőtt azonban ismét visszatért a hegyaljai Metropolisba. Összegyűrt, megtépve. Sorra kereste a garzon fiatal embereket és a meggyötört lány mindenhol gyanus böbeszédűséggel emlegette, hogy járt Oroszországban és egy orosz nagyherceg — itt nevet is emlegetett — el is jegyezte már őt. A leány ekszcentrikus, riktó viselkedése mindenféle kínosan hatott, a rendőrségnek is ráterelődött a figyelme, úgy, hogy esütörtök délután le is tartóztatták. A rendőrségi zárkában azonban dühöngeni kezdett s letépte magáról a ruhát, véresre karmolta a testét. Stern Ármán dr. városi orvos nyomban meg is állapította, hogy a szerencsétlen lány elméje megháborodott, mire bezáratották az Erzsébet közkórházba.

(A szerelem miatt.)

Koncz Róza nagymihályi közkórházi ápolónő szerdán délután szublimátot ivott és a gyors orvosi beavatkozás ellenére, rövid idő multán meg is halt. A Nagymihályon szál-longó hírek szerint, az ápolónő szerelmes volt és mert nem bizott abban, hogy a szerelme viszonzásra talál, szánta el magát a végzetes lépésre. Egyetlen sornyi irást sem hagyott maga után, mely világosságot deríthetne az ápolónő históriájára.

Szerdán éjjel Ujhelyben — mint a divatos kabarészonon mondja — gyufát ivott egy cseléd... Kuktanovics Veron a faluról szakadt a városba és a szemrevaló kis cselédlánynak tucatjával akadt gavallérja. Az egyik ifjunak azután nagyon a szemébe talált nézni a kis Veron. A többi a régi nóta. Kedden este úgy találta, hogy nem érdemes élni. Beáztatott néhány pakli gyufát egy pohár vízbe és mikor elcsendesedett a ház, szép nyugodtan lefeküdt, megitta a gyufaoldatot és várta a halált. A tettét azonban idejekorán észrevették és a halálraszánt kis cselédet bezáratották a közkórházba. Most már tul van a veszedelmen. Amint a kis cselédet elhelyezték a kórházban, akkor egész éjjel ott ácsorgott a kórház körül a gavallérja. A kezelőorvosra lesett s amint az kilépett a kórház kapuján, elébe állt a kétségbeesett legény és azzal fenyegette meg az orvost, hogy lefogja löni, ha nem gyógyítja meg a Veront. A Veron azonban már jól van s tán már mosogatja is nótaszó mellett az edényeket.

HIREK.

A vakmerő, elszánt

betörőkirály: Pleskó Géza, akitől heteken át rettegett ebben a városban mindenki, akinek van valami félteni valója, immár a csendőrök kezeiben van. Bűnlajstromának szinte végeláthatatlan sorozata megdöbbeníti az embert és borzadva gondolunk arra, hogy mennyi rettegést, kárt okozott és gazember-séget vitt véghez ez a csavargó, ha szabadon maradt volna, ha a nyomozás és a rendőri és csendőri megfeszített munka nem kerítette volna meg hét vármegyének ezt a legedás garázda legényét.

Es ezen a ponton konstatálnunk kell: a Pleskó elleni hajszában derekas, fáradhatatlan munkával vett részt az ujhelyi rendőrség is. Pleskó Géza egymásután gyónja a maga hihetetlenül vakmerő viselt dolgait. Agyafurt módon bujdosott a közbiztonság megtorló keze elől,

de végre is rajta csipték. És ezzel nemcsak Ujhely városa szabadult meg egy hosszú lidérenyomás alól, hanem mondhatjuk: egész Kelet-Magyarország, melyben páni félelmet idézett elő a betörők királya.

— **Egyházmegyei kinevezés.** Firiczák Gyula, a munkácsi gör. kath. egyházmegye püspöke *Szitovszky* Agoston sátoraljaujhelyi gör. kath. tanítót a munkács-egyházmegyei gk. általános tanítóegyesület első alelnökévé nevezte ki.

— **Szabad liceum.** A holnapi szabad liceumi előadást d. u. 5 órakor *Jolbey* Miklós tartja a szokott helyen Petőfi Sándorról vetített képekkel. Belépő díj 20 fillér.

— **Halálozás.** *Kozma* Gedeon, szőlőskői ref. lelkész folyó hó 6-án élete 56-ik évében, hosszas szenvedések után elhunyt. Harminchárom évig volt a szőlőskői ref. hívőknek a papja, puritán, lelkes ember volt, kiből minden igaz ügy elszánt katonájára talált. Temetése óriási részvét mellett f. hó 8-án ment végbe.

— **A gyermekszanatórium karácsonya.** A gyermekszanatórium mozgalom élén mint fővédnök, *Hohenberg* Zsófia hercegnő és mint kormányzó, gróf *Zichy* János vallás és közoktatásügyi miniszter állanak. Napjaink ezen kétségkívül leghumánusabb mozgalmanak vezetői most oly kérelemmel fordulnak az ország társadalmához, hogy szegény és gazdag egyaránt nyissa meg szívét, amikor saját gyermekének karácsonyfáját díszíti és gondoljon némi adománnyal a védtelen gyermekvilágra, amelynek megmentését tüzte ki feladatát az Országos Gyermekszanatórium Egyesület. A most szervezés alatt álló Budapesti Központi Szanatórium javára karácsonyi gyűjtést engedélyezett gróf *Khuen-Héderváry* Károly belügyminiszter és annak érdekében fordul *Rákosi* Jenő „A szívekhez” című, a punk más helyén lekötött szövegében a társadalom nagylelkűségéhez. — A Gyermekszanatórium Egyesületnél a tagok kötelezettségei a következők: a rendes tag 3 évre évi 5 kor. tagdíjat fizet; pártoló tag, ki egyszerűsmindekorra legalább 100 koronát ad; az alapító tag legalább 1000 korona alapítványt tesz és ezt legfeljebb öt év alatt befizeti; ágyalapító az, aki 10,000 korona alapítványt tesz. Az alapítványok közvetlenül gróf *Zichy* János vallás és közoktatásügyi miniszter címére, Budapest, Vas-utca 10. intézhetők.

— **Lópatkolási tanfolyam Sátoraljaujhelyben.** A m. kir. földmívelésügyi miniszter anyagi támogatásával Sátoraljaujhelyben 1912. januártól júniusig és pedig, vasár- és ünnepnaponként lópatkolási tanfolyam fog tartatni, amelyen a gálászeési, sátoraljaujhelyi, sárospataki és bodrogközi járások kovács iparosai avagy ezeknek a segédei vehetnek részt. — A tanfolyamon részt vevők kmkint 14 fillért, III. oszt. vasuti jegyet és 1 kor. 20 fill. (helybeliek 60 fillért) kapnak. — A tanfolyam látogatása semmiféle nehézségbe nem ütközik, mezői munkára való tekintettel az oktatás kizárólag vasár- és ünnepnapokon fog végbemenni. A Zemplén-megyei Gazdasági Egyesület elnöksége a kétségtelenül hasznos és feleltető üdvös kezdeményezést melegen ajánlja a t. gazdaközönség és kovács iparosok figyelmébe, és felkérjük őket, hogy a helyes patkolás és vasalás elsajátítása szempontjából alkalmazottait: a tanfolyamra kiküldeni s őket f. hó 20-ig *Fikár* József tvh. állatorvosnál bejelenteni szíveskedjék. — Elegendő számú — összesen legalább 40 jelentkező esetén a tanfolyam új évtől megnyílik. — Vidékről jelenkező mesterek iparigazolványai segédek munkakönyve és erkölcs, nyilatkozata (nem bizonyítvány!) jelentkezéskor beküldendő.

— **A milliós cigányok.** Ez év tavaszán Budapesten portugál származású vándor cigánytrupp telepedett

le s a főváros polgármesterénél 300 ezer korona kauciót tettek le aranyban. Ezek közül a cigányok közül most ketten *Tanasich* Mihály és *Zlatkovits* István dr. *Hirschmann* Gyula ügyvéd utján azzal a kérelemmel fordultak Gerő Ármán főkapitányhoz, hogy részükre letelepülési engedélyt és részükre művesiparigazolványt adjon. A cigányokról azonban olyan rossz információk érkeztek be a rendőrséghez, hogy a főkapitány a letelepülési engedélyt nem fogja megadni és így elesünk attól a gyönyörűségtől, hogy milliósokkal javítsuk ki az üstjeinket. — Ezt írja az egyik nagyváradi újság. Sajnos, nekünk volt részünk ebben a gyönyörűségben és most hogy elhagyják a milliós cigányok Ujhelyt, egy csöppet sem bánkándunk a távoztuk miatt.

— **A rossz szomszédság.** Jun János kistölgyesi lakos szomszédjával *Halabey* Györggyel összeszólagozott és civódás közben oly ingerültté lett, hogy a kezében volt fejszefokkal teljes erővel fejten üttötte szomszédját *Halabey* erre kíséret nélkül és gyalogosan elment Nagybeznára, hogy orvossal vizsgálta meg magát. Az orvos rendelt is neki valamit, azonkívül könnyű testi sérülésről szóló látelleletet is állított ki részére. A következő napon rosszabbodott a *Halabey* állapota, úgy, hogy kénytelen volt lefeküdni. Allapota egyre válságosabb lett, miglen ötöd napra kiszendvedt. A csendőrség tudomást szerzett az esetről s a halált összefüggésbe hozta a fejszerűléssel, miről a kir. ügyészségnek jelentést tett. A sátoraljaujhelyi kir. ügyészség részéről *Eisert* István kir. főügyész helyettes, dr. *Löcherer* Lőrincz vármegyei főorvossal erre kiutazott a helyszínre s a hullaboncolás meg is állapította, hogy koponya-össontórás idézte elő halálát.

— **A multság vége.** *Sándor* József napszámos együtt iddógált több napszámos társával az egyik sárospataki korcsmában. Már jómólyan a fenekére néztek a borospohárnak, amikor *Sándornak* eszébe jutott, hogy haza kellene menni. *Szilágyi* János azonban utjába állt s minden áron rákarta birni, hogy maradjon még egy kicsit. *Sándor* ellenkezni kezdett, mire *Szilágyi* kést rántott s *Sándort* fején szurta, majd a jobb arcát végig hasította. A szerencsétlenül járt embert behozták az ujhelyi kórházba, *Szilágyira* meg a csendőrök tették rá a kezüket.

— **Posta és táv. növendékek felvétele.** A posta, távirda és távbeszélő kezelési szolgálatban kiképzés céljából növendékek vétetnek fel. Pályázhatnak olyan magyar honos ifjak, kik a középiskola IV-ik, vagy ezzel egyenlő rangu más iskola megfelelő osztályát végezték el s kik 14 évesnél nem fiatalabbak s 16 évesnél nem idősebbek. A növendékek az első év második felében 20 kor., a második évben havi 30 kor., a harmadik évben havi 45 kor. s a negyedik évben havi 60 kor. segélyt kapnak. Egyéb feltételek megtudhatók a postahivatal főnökségénél.

— **Rendörkézen.** Notorius, a rendőrség előtt jól ismert utazó tolvaj *Kozma* János, nagyhalászi csavargó napszámos. A vasut a speciálitása és se szeri, se száma azoknak az apróbb bűnöknek, amikről már számot kellett adnia. Legutóbb ismét kirándult a nagyállomásra és egy óvatlan pillanatban besurranva a harmadik osztályú váróterembe, ellopta *Egry* Béla szerencsi borkezelő téli kabátját. A rendőrség épp akkor tartóztatta le, mikor a lopott holmit értékesíteni akarta.

♂ **Naponta arcmassage** *Fayence* krémmel a legideálisabb szépségápolás. Az arcráncok kisimulnak, mitesszerek, pattanások eltűnnek s az arcbőr bársonyos, üde és rugalmas lesz. Városunkban mindenütt kapható 3 koronáért. Hozzávaló a *Fayence* szappan 1 kor. 50 fillér.

— **Olcso törlesztéses jelzalog kölcsönök**et földbirtokokra és városi bérházakra a legelőnyösebb feltételek mellett a Nagyszabeni Földhitel intézet nyújt. Megbízásokat elfogad *Szent-Györgyi és Keleti biztosítási főügynöksége Sátoraljaujhelyben Fő-utca 18. sz.*

— **Uj rendszerű vasalógép.** A vegytisztítás előnyeit a közönséges pecsétisztítással szemben ösmeri mindenki. Ha bármily jól van is a ruha tisztítva, nem ér a munka sokat, ha a szövet gyűrött marad s a vasalás nem tökéletes. A tisztított és festett ruhákat eddig a felgőzölés után csupán kézivasalóval vasalták. A mult-hóban állították fel a kassai *Haltenberger*-féle gyárban az első amerikai ruhavasalógépet, amely tulhevített gőzzel működik, tehát nem perzselhet s a szövetet tökéletesen desinfiálja. — A gép kitűnően vált be, amennyiben a munka gyorsan végezhető s a ruhaszövet kifogástalan sima lesz. A *Haltenberger*-cég ujhelyi átvételi üzlete a Rákóczi-utca 1. sz. alatt van.

— **A Félkisz gyógyfürdő hatodik téli évadja.** Fontos kérdést oldott meg gyógyfürdők akkor, midőn a hévíz fürdők téli használatát bevezette. Évek során át a téli gyógyfürdőzés lehetőségét, veszélytelenségét, kitűnő hatékonyságát bebizonyította. Jóval több, mint 1200 beteg használta a téli kúrát jó eredménnyel. Mily áldásos hatást fejt ki gyógyfürdők az által, hogy lehetővé teszi a hévíz kúra egész évi alkalmazását. A téli gyógyfürdők emelkedő száma élénk bizonyítékát nyújtja annak, hogy a Félkisz gyógyfürdő téli berendezései minden tekintetben biztosítják a téli kúra sikerét. A beteg itt nemcsak gyógyulást, hanem mint egy kedves othont is talál.

Szemgyógyintézet van Miskolcon.

— **A gyermek betegségek elleni védekezés** a gyermek ellentálló képességével növekszik. Hogy pedig ez ellentálló képesség növekedjék, szükséges az okszerű táplálás, melyet kiegészít az, ha a gyermek a hideg időszak alatt *Csukamájolajat* iszik, mely célra legalkalmasabb a *Zoltán*-féle, mert kellemetlen íze, szaga nincsen, könnyen emészthető és tápereje igen nagy. Üvege 2 korona a gyógyszerárakban.

— **Karácsonyra tengeri halakat** és pedig kedvelt fajtákat rendkívül olcsó áron hoz piacra a Magyar Halkonzervgyár és Halkereskedelmi R. T. Ezek kifogástalan és legfrissebb állapotban hűtőkocsikban szállítatnak Budapestre. A hirdetési részben megtalálják a t. olvasók a hal-fajtákat. Az árak oly mérsékelték, hogy nemcsak a módos, hanem a közepes és szegényebb közönség is megengedheti magának ezen izletes halak élvezetét.

A Zemplén Naptára

amely negyedszázadot meghaladó pályafutása utján immár 29-ik évfolyamába lép: vármegyénk közönségének e közkedvelt kézikönyve már megjelent és a megrendelések sorrendjében most küldöttük széjjel. Már az eddigi megrendelések is azt bizonyítják, hogy a „Zemplén Naptára” évről-évre egy olyan közszükségletet pótló kiadvány, mely pontos és ügyes összeállításával nélkülözhetetlen nemcsak minden közhivatalnál, de kereskedő házaknál s egyeseknél is, szóval mindazoknál, akik vármegyénkről valamit hitelesen megtudni akarnak. Főleg a „Hivatalos Rész” az, ami a naptárt nélkülözhetetlenné teszi a legszélesebb körben, mert a leghitelesebb adatok alapján található itt fel a vármegye teljes helységnévtárán, körjegyzőségek s járá-

sok szerinti beosztásán kívül ugy a közigazgatási, mint az állami hivatalok, azok tisztviselői s az összes közintézetek, egyesületek, karok, testületek, társulatok, tanintézetek ipartelepek, vállalatok stb. A naptár tartalmát főbb részeiben a következőkben ismertetjük: Naptári rész s a szükséges tudnivalók az 1912. évre vonatkozóan. 1912. (Uj évi vers.)

— **Pilis László** arvaszéki helyettes elnök jellem- és életrajza. — **Kossuth** Lajos szobrának leleplezési ünnepélye, a szobornak pompás felvételével és **Kossuth** Lajos arképeivel. — Óda, a **Kossuth**-szobor leleplezésére; **Pólyai** Lajos költeménye. — A király szüretel, három képpel, **Móricz** Pál tollából. — **Megtört remények**, **Fonyi** Ilonka novellája. — Az irodalmi rész kedélyes apró Humorok zárják be. — A „Hivatalos Rész” azonos beosztású az első évfolyambalival, azzal a különbséggel, hogy ahol csak lehetett, igyekeztünk még bővebb értesítéseket adni s minden közhivatalt és intézményt felvettünk e rovat alá. Így jelesül már ebben a naptárunkban vármegyénkben az ujonnan megválasztott bizottsági tagok és legújabb felvett virilisták névsorát is leközlöttük. — Felvettük Sátoraljaujhely város és vármegye területén naptárunk nyomtatásáig használatban levő távbeszélő hálózat összes előfizetőinek pontosan összeállított névsorát. Végül a vasuti menetrenden kívül városunk és más távoli vidékek kereskedő világának hirdetései zárják be a vasos kötetet, melynek első áttekintésére befogja látni a szives olvasó, hogy e valóban hasznos és kitűnő tájékoztató **évkönyvet** nem nélkülözheti. A naptár — dacára a megdrágult viszonyoknak — most is csak 1 koronába kerül, vidékre bérmentes küldéssel 1 kor. 10 fillér. Megrendelések kiadóhivatalunkhoz (Széchenyitér 9.) intézendők.

NYILT TÉR. *)

Tekintetes Szerkesztőség!

Mielőtt az ez idő szerinti polgármester részéről ért ellenem méltatlan, helyesebben orvtámadásokkal szemben a nyilvánosság előtt a tiszta igazságnak megfelelően védekezhettém, t. felkérem a tek. szerkesztőséget, legyen kegyes b. lapjában a nagyközönség tájékoztatására annyit jelezni, hogy ügyemben a legsürgősebb fegyelmi vizsgálatot újból is megkértem, tehát igaz ügyem tudatában nyugodtan várom illetékes bíráim döntését, ami a legközelebbi napokban meg is fog történni.

Addig tehát, mig ítélet nincs, nem tartom illőnek, hogy ügyemről részletesebben nyilatkozzam.

Kötelességem azonban már most kijelenteni, hogy én ez életben becsületbe vágó dolgot el nem követtem s ilyenül különben sem vagyok vándorolva és még mindég büszke önértettel gondolok arra, hogy őseimtől örökölt családi nevetem becsületben megöriztem, dacára annak, hogy több mint 12 éve szolgálok a várost!...

Tudtommal még egy becsületlen **Bogyay** sem született a világra s e sorokat is egy echt **Bogyay** írja a rágalmozókkal szemben.

Sátoraljaujhely, 1911. dec. 9-én.

Bogyay Béla.

*) E rovat alatt közöltektért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**

Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

Még csak néhány napig.
Huzás már 1911. évi december 14-én.

Ezen XXIX-ik magyar királyi

Jótekonyczélú államsorsjáték

főnyereménye 200,000 korona készpénzben.

Az összes nyeremények összege 475,000 kor. készpénzben.

Egy sorsjegy ára négy korona.

Sorsjegyek kaphatók a magy. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Vám-palota), valamennyi posta, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasuti állomásokon s a legtöbb dohánytözsében és váltó-üzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld.

A magy. kir. Lottójövedéki igazgatóság

2024/1911.

Sátoraljaujhely r. t város árvaszékétől.

Hirdetmény.

Sátoraljaujhely r. t. város árvaszéke a város gyám-pénztárának 1910. évi számadását és mérlegét az árvaszék indokolt jelentésével együtt a városi gyám-pénztári szabályzat 116. §-a értelmében 1911. évi november hó 25. napjától számítva 15 napra a városi közgyám hivatalos helyiségében közszemlére kiteszi s erről a város közönségét azzal értesíti, hogy a számadás a hivatalos órák alatt megtekinthető.

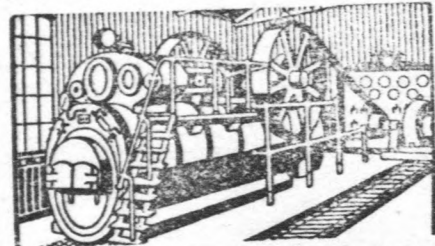
Sátoraljaujhely, 1911. évi november hó 29-én tartott árvaszéki ülésből.

Farkas Andor,
árvaszéki elnök.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

Az eredeti Wolf szerkezetű

szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok



széles körű szabadsági vezényművel, 10-300 lóerőig terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kiváló minőségük és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és minden üzem részére a legelőnyösebb erőforrást képezik.

R. WOLF

MAGDEBURG-BUCKAU

budapesti képviselősege: Boros Artur okl. gépészmérnök
Rottenbiller u. 33.

Ssszgyártás 760,000 lóerőn felül.

Millió

ember használja

Köhögés

rekedtség, elnyájkasodás, hurut, köszvény és számarköhögés ellen,

a Kaiser-féle
Me-Caramelát

a „Három Fenyő” védjegygel.

6050 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában, és Widder Gyula gyógyszer-tárában Sátoraljaujhely.

Legrégibb, legerősebb márka

Gróf Keglevich István utódai

Cognac

BUDAFOK.

Az összes bel- és külföldi kiállításokon legutóbb „TURIN”-ban kizárólag díszoklevéllel kitüntette.

Mindenütt kapható

Eladó.

Egy nagyforgalmu tisztító-intézet modern berendezéssel haláleset miatt sürgősen és jutányos árban eladó.

Czim: **Özv. Reisman Mártonné** Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér 6.

Ágytoll-tisztítás.

A hölgyközönség szives tudomására hozzuk, hogy **ágytoll-tisztító intézetünket** — köz-kívánatra — a Vörös Ökör épületében rövid időre újból megnyitottuk.

Schönbrunn Klára és Cécille.

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly beregmezei uradalmából

A luhi Erzsébet

gyógyforrás

Gyomorbagajok elleni specificum.

Elsőrangú üdítő és asztali ital! Egyenrangú a Giesshüblivel!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diatetikus víz, legüditőbb asztali víz. Borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a krondorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kéti, dr. Bókai, dr. Widder-Hofer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Fodor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő víz! Egyenrangú a bilini vízzel!

Vezérképviselő és raktár:

Berkovits Hani kereskedőné

Sátoraljaujhely (Vörösökr épület.)

Egy finom amateur

fényképezőgép

minden felszereléssel

olcsón eladó.

Bővebbet Gojdits nővérek

dohánytözséjében.

Kiadó lakás.

A Wekerle-téren, a legszebb helyen két utcái emeleti szoba fürdőszobával és balkonnal együtt május 1-től kiadó.

Értekezhetni nálam.

Özv. Kellner Józsefné

Értesítés.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy

„Magánnyomozó” „Magádetektív”

irodám Sátoraljaujhelyben, Kossuth Lajos-utca 49. sz. a megnyitottam és működésemet megkezdtem.

Elvállalok minden legkényesebb megbízást a legnagyobb diszkrétció mellett.

A n. é. közönség becses pártfogását kérve, maradtam

kiváló tisztelettel

Forgács Ferenc,
magádetektív.

Bérbeadó lakás.

A Moinár István-utcában levő házamban az emeleti lakás, mely áll 3 utcái, 2 udvari szoba és mellékhelyiségekből, 1912. évi május hó 1-től bérbeadó. A lakás különösen ügyvéd és orvosok részére alkalmas.

Bánóczy Kálmán.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszere, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényél, oszónál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegyvel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszer-tárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

D: Richter gyógyszer-tára az „Arany oroslánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

GUMMI ÉS HALHÓLYAG UJDONSÁGOK!



Hygienikus óvszer-különlegességek. Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

Orvosilag ajánlva! Feltétlen biztos!

Ujdonság! „Fatime” I. II., min. Ára tétként 6, 8 K. „Semiramis” I. II., „ ” 10, 12 K.

Ezen új és modern technika szerint készült férfi óvszer különlegességek az összes eddigi gyártmányokat felülmúlják. o o o KIZÁRÓLAG NÁLAM KAPHATÓK.

UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY” UJ! a legmodernebb és legkényelmesebb női óv-különlegesség. Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett. Kérje ingyen és bérmentve 8000-nál több ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

KELETI J orvos-sebészeti műszer- és gummiárak gyára

Budapest, IV., Koronaherozeg-utca 17. Pr. Alapítattott 1878. Telefon 13-76.

Képviselőt minden városba magas jutalékkal felvesz.

SZEGŐSÁNDOR

divatáruházának

megnyitása

rövid időre

ELHALASZTATOTT.

Az új áruház részére a
női felöltők és kosztüm-
ujdonságok

már megérkeztek

Bővebbet a legközelebbi hirdetés.

Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Teljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinnyersolaj- és szívó gázmotorok, cséplőkészletek, szalmakazalozók, eredeti amerikai kéveköto és marokrakó arató

gépek, fűkaszáló gépek, szénagyűjtők, tárcsás

boronák, tolokerek és kanalas

vetőgépek, ekék,

boronák, szecskavágók,

répavágók, járgányok, minden

fajtájú kőszén, kovácskőszén és kokszt,

elsőrendű tűzifa, nyersolaj motorhajtásra,

gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok,

gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági

cikkek és vetőmagvak, továbbá:

SZALONNA és MŰTRÁGYA

eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

TERRENOL

szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyag.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagymihály (Zemplén megye.)

Állandó nagy raktár!

Pontos kiszolgálás!

Wilhelm Henrik utóda

Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és
butorraktár. függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

G Y E R M E K K O C S I K

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Tojontáli, Szmiŋna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyterítők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

2906/1911. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varannói kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Klauser Emil végrehajthatónak, Munkácsi Hlyusza Teréz végrehajtható elleni 21 korona 96 fillér tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtható ügyében a satoraljai helyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbíró) területén lévő, Varannó község határában fekvő, a varannói 140. sz. tjkben A. I. 1. sorsz. alatt foglalt Munkácsi Mihályné szül. Hlyusza Teréz nevében írt 126. hr. sz. 642 négyzet. ölet tevő 150. sz. ház, udvar és kert, a C/8. alatt Helmezi szül. Gramina Mária javára bekebelezett élethossziglani hasznélvezeti jog épségben tartása mellett 683 korona kikiáltási árban az árverés: elrendelte s hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1912. évi január hó 5-ik napjának d. e. 9 órajakor a varannói kir. járásbíró mint tkvi hatóság hiv. helyiségében megtartandó nyilvános

árverésen a megállapított kikiáltási áron alul az 1908. XLI. t.-c. 26. §-a szerint csak úgy fog eladatul, ha az ingatlan kikiáltási árának kétharmada mint vételár ígértetik, ellenesetben az árverés felfüggesztetik.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10/-át, vagyis 68 kor. 30 fillért bantpénzül készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvény-cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügy miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a b naptnének a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varannón, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál, 1911. évi november hó 30-ik napján.

Kőröskényi s. k.,
kir. járásbíró.

Saját érdeke,

hogy lehetőleg összpontosítsa szükségleteinek beszerzését egy cégnek, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

- Előnyei:**
1. Nem kell ismeretlen cégekhez fordulnia.
 2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
 3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszolgálást biztosít magának.
 4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő céget tiszteljen meg bizalmával.
Aufrecht és Goldschmied utóda

Elek és Társa részv.-társ.

Budapest, IV., Károly-körut 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is.

1. A magyar és német irodalom összes termékei.
2. Képek.
3. Bőröndök és bőröndárak.
4. Férfi fehérneműek.
5. Látóeszközök.
6. Fényképkészülékek, felszerelések.
7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek.
8. Chinaezüstárak.
9. Csillár és petroleumlámpák.
10. Rézbutorok.
11. Szőnyegek.
12. Mindennemű hangszer.

Tuloldali 12 osztályunk összes cikkeit elsőrangú minőségűek és minden osztály cikkeitől külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük.

Elvünk: Vevőkörünk megtartása, pontos kiszolgálás, méltányos árak révén.

Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk.

Már megjelent!

»ZEMPLEN«
NAPTÁRA

AZ
1912-ik évre.

HUSZONKILENCEDIK ÉVFOLYAM.

Ara 1 korona.

=== Kapható kiadóhivatalunkban és az elárusítóknál. ===

Eladó

az Andrássy-utcza 25. sz. alatt lévő
lakház mellékhelyiségeivel együtt.

Értekezhetni

Bernáth Lászlóval Sátoraljaujhelyben.

KÖHÖCÉS

rekedtség és hurut ellen nincs jobb a
RÉTHY-féle pemetefü-cukorkáknál!

Vásárlásoknál azonban vigyázzunk
és határozottan RÉTHY-félét kér-
jünk, mivel sok haszontalan után-
zata van.

Az eredetinek minden egyes darabján rajta
van a **RÉTHY** név.

1 doboz ára 60 fill. Mindenütt kapható

Kiadó bolthelyiségek.

A Kazinczy-utczán há-
rom bolthelyiség május
elsejétől kiadó.

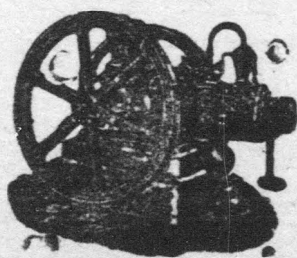
Értekezhetni:

Üzv. Rosenberg Sámuelnéknél.

„CLIMAX“
NYERSOLAJMOTOR.

Legolcsóbb, legbiztosabb üzemelő. Versenyképes árak
Elsőrangú minőség. Több ezer referencia.

=== Pénzt ===
takarít meg!



BACHRICH és TÁRSA
motorgyári főkelepe

Budapest, V/14. Szabadság-tér 17. (Tőzsde-
palota).
Telefonszám: 71-01. Sürgőnycim: „CLIMAX“

Modern könyvmda

(Litographia műintézet)

könyvkötészet és dobozgyár r. t.
DEBRECZEN, Fűvészhert-utcza 9. sz.

Ajánlja a legújabb találmányu
gyorssajtóval felszerelt könyvmdai
készítményeit, u. m.:

Reklám nyomtatványokat
modern és színes kivitelben; **levél-
papír és üzleti nyomtatványokat,**
névjegyeket sima és dombornyó-
mással; **térképeket, hangjegyeket**
stb. stb. művészi kivitelben.

2841/1911. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-
ság 1911. V. 2021/2. számú végzése
folytán a „Sátoraljaujhelyi Népbank“
450 kor. követelésének és járulékaiknak
behajtása végett 1911. évi december
hó 13-án délelőtt 9^{1/2} órakor Sátor-
aljaujhelyben, Jókai-utca 6. szám
alatt, végrehajtást szenvedő lakásán
elárverezem azon 1639 koronára becsült
ingókat, melyeket a sátoraljaujhelyi
kir. törvényszék 17806/910. sz. végre-
hajtást rendelő végzése alapján a sá-
toraljaujhelyi kir. járásbíró-sági 1910.
V. 2021/2. sz. végrehajtási jegyző-
könyvben felülfoglaltam s melyek az
1910. V. 2324/2. sz. alapfoglalási jegy-
zőkönyvben 1-32. tétel alatt vannak
összeírva, u. m.: butorokat, zongorát
stb.

Sátoraljaujhely, 1911. évi nov.
hó 28-án.

Rosner Imre,
bir. végrehajtó.

Szőlő-oltványok,

szőlővesszők és **Gleditschia** (élt-
kerítésnek alkalmas) csemeték beszer-
zésére legmelegebben ajánlhatjuk a
legjobb hírnévnek örvendő

SZÜCS SÁNDOR FIA

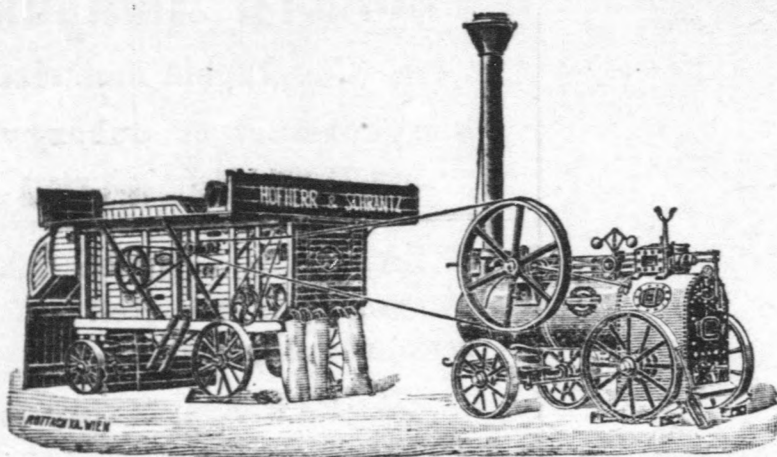
szőlőtelepét Bihardőszegen.

Ha a saját érdekét tartja szem előtt,
ugy ne vegyen addig oltványt vagy
vesszőt, míg a fenti cég nagy képes
árjegyzékét nem kérte: ingyen és
bérmentve. Ezen árjegyzék minden
szőlőbirtokost érdekel hasznos tartal-
mánál fogva.

Olosó ár és pontos kiszolgálás.

Számtalan elismerő levél.

A t. érdeklődők a telep megte-
kintésére szívesen láttatnak.



DIÓSZEGHY PÁL és TÁRSA

SÁTORALJAUJHELY, Kazinczy-utca 4.
HOFHERR ÉS SCHRANTZ
 BUDAPESTI GÉPGYÁR
 ZEMPLÉN- ÉS ABAUJVÁRMEGYEI VEZÉRKÉPVISELETE.
 Interurbán telefon szám 112.

Sürgőnyczim :
 Diószeghyék
 Sátoraljaujhely.
 Interurbán telefon szám 112

A t. gazdaközönség figyelmébe!

Van szerencsénk a tisztelt gazdaközönségnek szíves figyelmébe ajánlani, hogy az általunk képviselt kizárólag elsőrendű cezgek gyártmányából állandóan nagy raktárt tartunk fenn.

A gazdaságban szükséges összes gazdasági gépeket és műszaki berendezéseket a legelőnyösebb feltételek mellett szállítjuk. Az általunk képviselt világhírű **HOFHERR** és **SCHRANTZ** budapesti gyárosok **3 év óta a motorgyártással is foglalkoznak** és gyártmányaik mindenfelé a legteljesebb elismeréssel találkoznak.

Allandóan raktáron tartunk legfinomabb minőségű gépolajat, hengerolajat, Tovotekenőesőt, kocsikenőcsőt. Nagy készletünk van zsákokban és ponyvákban. Szalonnát a legolcsóbb árban szállítunk s különös figyelmébe ajánljuk a t. gazdaközönségnek elsőrendű műtrágya készletünket.

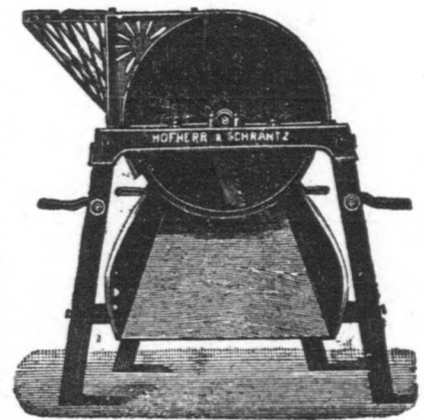
Sikerült újabban megszereznünk a **gróf Larisch-Mönnich-féle karvini szénbányáknak kizárólagos képviselőt Zemplén-, Ung-, Bereg- és Abaujtorna vármegyék területére** úgy, hogy cséplőgépek, gőzekék, mészégetők, homoktöglagyarak, szeszgyarak, czukorgyarak, gőzmalmok, serfőzdék és minden ipari üzem részére a lehető legkedvezőbb feltételek mellett szállíthatjuk a

7900 kaloriás gf. Larisch-Mönnich-féle karvini szenet mely darabos, koczka, dió és apró (akna) osztályozással kerül forgalomba s nagyon olcsó és sok megtakarítással jár.



Elsőrendű minőségű a kétszer mosott kovács szenünk is. A karvini darabos pirszén öntődei ezélra, a koczka és dió I. pirszén házi fűtésre, a dió II. pirszén meg szivógázmotorok részére alkalmas nagyon. Szívesen szolgálunk elsőrendű porosz szalonkőszénnel is, melynek házi fűtésre alkalmas volta elismert és amelyet teljes waggonrakományokban szállítunk.

A gazdaközönség kényelmére legutóbb ponyvakölcsonzó osztályt rendeztünk be és módunkban áll, hogy ponyvákat a legkülönbözőbb nagyságban tartsunk raktáron és azokat a t. vevőközönségünknek a legolcsóbb díjak mellett bocsátjuk rendelkezésére. Kérjük idevonatkozóan mielőbb a szíves előjegyzéseket, hogy a közönség a szükséges időre pontosan megkaphassa a kölcsönzendő ponyvákat.



Palaczk érett bor eladás.

1906. évi Asszú tokaji palaczk 3 K. — f.
 1905. évi Szamorodni lit. „ 2 K. — f.
 1904. évi Szamorodni tokaji „ 1 K. 40 f.

Továbbá régibb Szamorodni és Asszú borok tokaji palaczkokban 3—10 koronáig kaphatók.

Dókus Mihály
 Sátoraljaujhelyben.

TENGERI HALAK

Naponta friss szállítmányok hűtőköcsikben.

Előnyajánlat Karácsonyra.

Tengeri lazac kilója 80 fillér.
 Tengeri ponty „ 80 „
 Kabeljau „ 80 „

Minden más faj, valamint füstölt halkülönlegességek és halkonszervek felülmulhatatlan jó minőségben és legolcsóbban kapható.

Szétküldés postán (legkisebb küldemény 5 klgr.) valamint gondos jégesomagolásban, utánvétellel.

HÁLSZAKÁCSKONYV INGYEN.

Viszontelárusítók nagyobb vételnél árkedvezményben részesülnek.

Magyar Halkonszervgyár és Halkereskedelmi Részvény-társ.

Központ: Budapest. VI., Lovag-utca 12.

Abbázia szálloda

Budapest, Dohány-utca 62.

(Erzsébet-körút mellett) teljesen újonnan berendezve, gőzfűtés, villanyvilágítás hideg-meleg víz

Szobaárak már 3 koronáért. Figyelmes, előzékeny kiszolgálás.

A Kossuth Ferenc-utcai 16. számú és a Kossuth Lajos-utcai 10. számú házak bármely naptól

hérbeadók, esetleg eladók.

Bővebb értesítést ad Schweiger Aron Kossuth Lajos-utca 24. sz.

Özv. Rooz Adolfné

M. kir. vinczellériskola igazgatósága Tarczal.

1429/1911. szám.

Pályázati hirdetés

a tarczali m. kir. vinczellériskola tanulóinak élelmezésére.

Az iskola tanulóinak élelmezése, valamint fehérneműik és ágyneműik mosatása 1912. év január 1-től kezdődő 3 évre vállalatba adatik.

Részletes felvilágosítások és feltételek a hivatalos órák alatt Tarczalon az igazgatóságtól tudhatók meg.

Felhívatnak a vállalkozni óhajtók, hogy zárt és kellően lepecsételt, bélyegköteles ajánlataikat 1911. évi december hó 15-én d. e. 1/2 10 óráig a tarczali m. kir. vinczellériskola igazgatóságához adják be.

A beérkező ajánlatok ugyanazon nap d. e. 10 órakor bontatnak fel, a mikor az ajánlattevők is jelen lehetnek.

Az igazgatóság jogot tart arra, hogy a szerződés megkötésére, esetleg a beérkező ajánlatok mellőzésével intézkedhessék.

A tarczali m. kir. vinczellériskola igazgatósága.